

令和2年度後期授業料免除申請 下書き用紙(留学生用)

Pre-check Sheet of Application for Enrollment Fee Exemption/Deferment and Tuition Fee Exemption Fall Semester 2020
(For International Students)

【P1】

2020年度後期 願書登録 (2020 Fall)

「提出日」「学生番号」「入学時期」「氏名」「学部・学府」はあらかじめ入力されています。変更がある場合は修正してください。
"Submission Date", "ID number", "University Admission Year and Month", "Name" and "School・Faculty・Department・Specialization" have already been displayed.
If the information are wrong, please revise.

提出日 / Submission Date	<input type="text"/>
学生番号 / Student ID Number	<input type="text"/> 学生番号は学生証の表にある1LT、2SC…など英数字9ケタの番号です。 Student ID Number is the number of alphanumeric 9 digits such as 1LT××××××, 2SC×××××× on your Student ID Card.
入学時期 / University Admission Year and Month	年度 西暦で入力。博士課程の人は博士後期課程の入学年度を入力。 (システム生命科学学府は、学府入学時の年度を入力。) Enter the admission the year in the western calendar (For doctoral course students, please enter the admission year the doctoral course. ※For students in Graduate School of Life Sciences, please enter the admission year of the graduate school.) <input type="radio"/> 4月 April <input type="radio"/> 入学 Enrollment <input type="radio"/> 10月 October <input type="radio"/> 編入学 Transfer
氏名 / Name	<input type="text"/> 全角50文字まで Less than 50 letters (double-byte characters)
年齢 / Age	歳 前期申請者は4月1日現在、後期申請者は10月1日現在の年齢を入力。 For the spring semester applicants, enter your age as of April 1, 2020. For the fall semester applicants, enter it as of October 1, 2020.
学部・学府 / School・Faculty 学科・専攻 / Department・Specialization	<input type="text"/> <input type="text"/>
学年 / Grade	年 前期申請者は4月1日現在、後期申請者は10月1日現在の学年を入力して下さい。 For the spring semester applicants, enter the grade as of April 1, 2020. For the fall semester applicants, enter it as of October 1, 2020.
身分 / Status	<input type="radio"/> 学士 Undergraduate <input type="radio"/> 修士 Master program <input type="radio"/> 専門職 Professional <input type="radio"/> 博士(後期) PhD Program <input type="radio"/> 博士(一貫) PhD Integration (※システム生命科学学府は"博士(一貫)"を選択) (※For students in Graduate School of Systems Life Sciences, select "PhD Integration".)
申請区分 / Application Category	<input type="radio"/> 授業料のみ Tuition Fee Only <input type="radio"/> 入学料のみ Enrollment Fee <input type="radio"/> 両方 Both 4月新入生・編入学生以外の方は「授業料のみ」しか選べません。 Students other than newly-enrolled students and transfer students can select only "Tuition Fee Only".
入学料申請区分 / Enrollment Fee Application Category	<input type="radio"/> 免除のみ Enrollment Fee exemption only <input type="radio"/> 免除・徴収猶予併願 Both <input type="radio"/> 徴収猶予のみ Enrollment Fee deferment only 4月新入生・編入学生のみ入力してください。 Students other than newly-enrolled students and transfer students do not need to enter here. 申請区分で「授業料のみ」以外を選択した場合は、「入学料申請区分」を選択してください。 If you select "Enrollment Fee Only" or "Both" in Application Category, select one in Enrollment Fee Application Category.
前回の授業料免除申請 / Previous tuition fee exemption application	<input type="radio"/> している Yes <input type="radio"/> していない No 申請区分で「入学料のみ」以外を選択した場合は選択してください。 If you select "Tuition Fee Only" or "Both" in Application Category, select "Yes" or "No".
申請期間 / Application Period	<input type="radio"/> 通年申請 Application for Spring and Fall Semesters <input type="radio"/> 前期のみ申請 Application for Spring Semester only <input type="radio"/> 後期新規申請 New Application for Fall Semester <input type="radio"/> 後期変更申請 Change Application for Fall Semester 「後期新規申請」を選択した方は入力してください。 If you select "New Application for Fall Semester", please enter here.
出願理由 / Reason for application	50文字以上、300文字まで More than 50 letters but less than 300 letters.
変更理由 / Reason for change	「後期変更申請」を選択した方は入力してください。 If you select "Change application for the fall semester only", please enter here. 20文字以上、200文字まで More than 20 letters but less than 200 letters.
申請者区分 / Applicant Category	■ 留学生 International student 修業年限 <input type="checkbox"/> 長期履修生 Long-term student Course term 年 対象者のみ選択してください。 Please select, if applicable. 「留学生」を選択して下さい。Please select "International student".

以下の質問にご回答ください。 / Please answer the following questions.

以下の質問のうち、ひとつでも「はい」と答えた場合は、次ページより日本人学生と同じ内容の申請・書類提出が必要になります。
If one of the following answers is "Yes", it is necessary to submit same documents as Japanese students submit.

申請者本人に、申請時点で104万円以上の収入がある、または見込めますか。(奨学金を除く) Do you have incomes of more than 1,040,000 yen per a year? Or do you expect to have income more than 1,040,000 yen in this fiscal year? (Excluding scholarships)	<input type="radio"/> はい Yes <input checked="" type="radio"/> いいえ No
日本に申請者の家族がいる場合、その家族は、申請時点で104万円以上の収入がある、または見込めますか。 In the case where your family live in Japan, do they have annual incomes more than 1,040,000 yen per a year? Or do they expect to have incomes of more than 1,040,000yen in this fiscal year?	<input type="radio"/> はい Yes <input checked="" type="radio"/> いいえ No
日本学術振興会特別研究員採用者ですか。もしくは採用予定ですか。 Are you a research fellowship for young scientist of JSPS (Japan Society for Promotion of Science) Fellowship? Or are you expected to be granted?	<input type="radio"/> はい Yes <input checked="" type="radio"/> いいえ No
リーディングプログラム奨励金採用者ですか。もしくは採用予定ですか。(フューチャーアジアプログラムを除く) Are you a grantee of Leading Program Scholarship? Or are you expected to be? (excluding Future Asia Program)	<input type="radio"/> はい Yes <input checked="" type="radio"/> いいえ No

すべて「いいえ」を選択して下さい。
Please select all "No".

独立生計 / Self-supporting Student	<input checked="" type="radio"/> 該当せず No <input type="radio"/> 該当 Yes
通学区分 / Residence Category	<input checked="" type="radio"/> 自宅 Home <input type="radio"/> 自宅外 Other
寄宿舍 / Residence Hall of Kyushu University	<input type="radio"/> 寮 Dormitory <input type="radio"/> 交流会館 International House 対象者のみ選択してください。 Please select, if applicable.

「該当せず」と「自宅」が自動的に選択されます。
"No" and "Home" are automatically selected.

本人住所 / Applicant's Address in Japan	全角60文字まで Less than 60 letters (double-byte characters) 住所不定の場合は「不定」と記載してください。 If your address is indefinite, please enter "indefinite". 前回の入力内容から変更がある場合は修正してください。 Please revise if your address changed from the previous information.
-------------------------------------	---

本人電話・携帯・研究室内線 / Applicant's Telephone・Cellular・Lab's Extension Number	(固定電話) (携帯電話) <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> 電話・携帯・研究室内線のうち必ず1つ以上入力してください。 Please enter more than one phone number such as home phone, mobile phone or lab's extension number. 前回の入力内容から変更がある場合は修正してください。 Please revise if your phone number changed from the previous information.
---	---

Email / Email	半角50文字まで Less than 50 letters 前回の入力内容から変更がある場合は修正してください。 Please revise if your email address changed from the previous information.
---------------	--

日頃よく使うものを入力してください。
Please enter your email address used regularly.

家族住所 / Family's Address in Japan	全角60文字まで Less than 60 letters (double-byte characters) 住所不定の場合は「不定」と記載してください。 If family's address is indefinite, please enter "indefinite".
----------------------------------	---

入力できません。
You do not need to enter here.

家族電話・携帯 / Family's Telephone・Cellular	(固定電話) (携帯電話) <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> 電話・携帯のうち必ず1つ以上入力してください Please enter more than one phone number such as home
---------------------------------------	---

新入生、編入学生のみ入力してください。「大学」を選択した場合は、「大学名」及び「学部生」「研究生」などを入力してください。
If you select "University", please enter the university name and status such as "undergraduate" or "research student".
Students other than newly-enrolled students and transfer students do not need to enter here.

前年度身分 / Your status in last fiscal year	<input type="radio"/> 高校 High school 学校名 <input type="text"/> <input type="radio"/> 高専 College <input type="radio"/> 大学 University <input type="radio"/> 社会人 Working <input type="radio"/> その他 Other 新入生（前期申請は4月1日入学者、後期申請は10月1日入学者）のみ入力してください。 Only freshman, please enter here. (Freshman: Applicants for spring semester exemption who enter the university on April 1, 2020. Applicants for fall semester exemption who enter the university on October 1, 2020.)
---	--

【P2】

今年度奨学金受給状況 / Status of your scholarship in this fiscal year

留学生及び独立生計申請者のみ入力してください。

For only international students and self-supporting students, please enter your scholarships.

給与型の奨学金のみ記入してください。貸与型は該当しません。

Please enter only grant type scholarships. You do not need to enter about loan-based scholarships.

日本学生支援機構第1種・第2種等貸与奨学金は記入しないでください。

Do not enter Loan-based scholarships (type 1 and type 2) of Japan Student Services Organization.

1年間に50万円受給する等、月額が正確に分からない場合は、「受給期間」欄に「1ヶ月」、「月額」欄に「50万円」のように入力してください。

If you are not sure of the correct monthly amount (for example, you will receive 500,000 yen per year), please enter "1 month" in "Period (Total Month)" column, and "500,000 yen" in "Monthly Amount" column.

奨学金名称 Name of scholarship	受給期間 Period (Total Month)		月額 Monthly Amount	合計 Total Amount
	月～月	ヶ月		
	月～月	ヶ月		
	月～月	ヶ月		
	月～月	ヶ月		

親戚からの援助および生活保護受給の有無 / Financial Support from relatives and Welfare Benefit

親戚等の援助 (養育費等含む) / Assistance from relatives	<input type="radio"/> 有 Yes <input type="radio"/> 無 No 私費外国人留学生で家族から送金を受け取っている場合は「有」を選択して下さい。 International students who receive remittance from the family (including parents) living in your country, please select "Yes".
生活保護受給 / Welfare	<input type="radio"/> 有 Yes <input checked="" type="radio"/> 無 No 「いいえ」を選択してください。 Please select "No".

